

5 de febrero de 2021  
Español  
Original: inglés

---

## **Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos**

**Período de sesiones de 2021**

Virtual, 3 a 7 de mayo de 2021

Tema 4 a) del programa provisional\*

**Informes de los Gobiernos sobre la situación  
en sus respectivos países y sobre los  
progresos realizados en materia de  
normalización de nombres geográficos**

### **Informe de Polonia para el período 2019-2021**

#### **Resumen\*\***

En el informe de Polonia se ofrece información sobre los progresos realizados en materia de nombres geográficos desde la celebración, del 29 de abril al 3 de mayo de 2019, del período de sesiones de 2019 del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas sobre Normalización de Nombres Geográficos.

#### *Organismos nacionales encargados de los nombres geográficos*

En Polonia existen dos comisiones que se ocupan de normalizar los nombres geográficos. La primera es la Comisión de Nombres de Localidades y Objetos Fisiográficos, que depende del Ministerio del Interior y la Administración y establece los nombres utilizados dentro del país. La segunda es la Comisión de Normalización de Nombres Geográficos de fuera de Polonia, que depende del Agrimensor General de Polonia y se ocupa, entre otras tareas, de normalizar los nombres geográficos del resto del mundo en idioma polaco, representar a Polonia en el Grupo de Expertos y participar en conferencias y reuniones internacionales sobre nombres geográficos.

#### *Nomenclátor nacional*

La última edición del nomenclátor nacional de Polonia, la lista de nombres oficiales de localidades de Polonia y las partes que las componen, que contiene 102.875 nombres oficiales, se publicó en diciembre de 2019. Los cambios en los

---

\* GEGN.2/2021/1.

\*\* El informe íntegro fue preparado por Maciej Zych, de la Comisión sobre la Normalización de los Nombres Geográficos fuera de la República de Polonia. Estará disponible en [https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/2nd\\_session\\_2021/](https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/2nd_session_2021/) con la signatura GEGN.2/2021/14/CRP.14, únicamente en el idioma en el que fue presentado.



nombres incluidos en la lista se publican anualmente en el *Diario Oficial de Legislación* y entran en vigor cada 1 de enero.

#### *Zonas multilingües*

Según la Ley de 6 de enero de 2005 sobre las minorías nacionales y étnicas y los idiomas regionales, es posible utilizar los nombres tradicionales en un idioma minoritario como “nombres adicionales”. Desde 2005 se han introducido 1.252 nombres de localidades en alemán, bielorruso, casubio, lemko y lituano.

#### *Exónimos*

La segunda edición de la lista de exónimos polacos, la lista oficial de nombres geográficos del mundo en polaco, se publicó a finales de 2019. Contiene un listado de los nombres en polaco de 13.599 objetos geográficos situados fuera de las fronteras del país.

#### *Archivos de datos toponimicos*

El mantenimiento del Registro Nacional de Nombres Geográficos corresponde al Centro Principal de Documentación Geodésica y Cartográfica, que depende del Agrimensor General de Polonia. En la actualidad, el Registro contiene unos 256.000 nombres.

#### *Nombres de países*

La quinta edición de la lista oficial de nombres de países y territorios no autónomos se publicó a finales de 2019. Los nombres de los países y territorios y sus capitales que figuran en la lista han sido aprobados por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Polonia.

---